

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2003/C 196/01	Euron kurssi	1
2003/C 196/02	Ilmoitusmenettely – tekniset määräykset ⁽¹⁾	2
2003/C 196/03	Valtiontuki – Alankomaat – Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti toimenpiteestä C 43/03 – Alankomaat – Toimintatuki AVR:lle vaarallisen jätteen käsittelyyn ⁽¹⁾	5
2003/C 196/04	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	10
2003/C 196/05	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	11
2003/C 196/06	Komission tiedonanto, joka liittyy kaasumaisia polttoaineita käyttäviä laitteita koskevien jäsenmaiden lakien lähentämisestä 29 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/396/ETY toimeenpanoon ⁽¹⁾	13
2003/C 196/07	Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista	14
2003/C 196/08	Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista	14
2003/C 196/09	Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista	15
2003/C 196/10	Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista	15
2003/C 196/11	Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista	16

Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

II *Valmistavat säädökset*

.

III *Tiedotteita*

Komissio

2003/C 196/12	Hakemuspyyntö asiantuntijajaoston perustamiseksi eEurope 2005 -johtoryhmään	17
2003/C 196/13	Valintalautakunnan jäsenet – Avoin kilpailu KOM/B/1/02 – Apulaishallintoavustajat (B 5/B 4) taloushallinnon ja sopimusten/hankkeiden hallinnoinnin aloilla	18



I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**19. elokuuta 2003**

(2003/C 196/01)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1065	LVL	Latvian latia	0,6376
JPY	Japanin jeniä	132,32	MTL	Maltan liiraa	0,4262
DKK	Tanskan kruunua	7,4337	PLN	Puolan zlotya	4,3675
GBP	Englannin puntaa	0,6991	ROL	Romanian leuta	37 080
SEK	Ruotsin kruunua	9,3148	SIT	Slovenian tolaria	235,115
CHF	Sveitsin frangia	1,5483	SKK	Slovakian korunaa	42,135
ISK	Islannin kruunua	88,85	TRL	Turkin liiraa	1 555 000
NOK	Norjan kruunua	8,332	AUD	Australian dollaria	1,6925
BGN	Bulgarian leviä	1,9462	CAD	Kanadan dollaria	1,5477
CYP	Kyproksen puntaa	0,58593	HKD	Hongkongin dollaria	8,6292
CZK	Tšekin korunaa	32,35	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,8956
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	1,9392
HUF	Unkarin korinttia	259,74	KRW	Etelä-Korean wonia	1 304,73
LTL	Liettuan litiä	3,4524	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,1117

⁽¹⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Ilmoitusmenettely – tekniset määräykset

(2003/C 196/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/34/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1998, teknisiä standardeja ja määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä (EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37; EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18)

Ilmoitukset komission saamista teknisiä määräyksiä koskevista ehdotuksista

Viite ⁽¹⁾	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy ⁽²⁾
2003/274/F	Määräys yhteiskäyttöön tarkoitettujen uima-altaiden teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevista vaatimuksista	30.10.2003
2003/276/UK	Vuoden 2003 määräykset moottoriajoneuvoista annettujen määräysten (hyväksyntä) muuttamisesta	3.11.2003
2003/277/I	Integroidusta maataloudesta annetun maakuntalain n:o 25/99 täytäntöönpanemiseksi 22 päivänä heinäkuuta 2003 tehty maakuntaneuvoston päätös n:o 713 integroidun viljelyn yleisten periaatteiden hyväksymisestä vihannes- ja hedelmäviljelmien sadonkorjuun jälkeisen vaiheen osalta	3.11.2003
2003/278/UK	Vuoden 2003 määräykset tuottajan vastuuseen liittyvistä velvoitteista annettujen määräysten (pakkausjäte) (Englanti) muuttamisesta	3.11.2003
2003/279/UK	Vuoden 2003 määräykset tuottajan vastuuseen liittyvistä velvoitteista annettujen määräysten (pakkausjäte) (Wales) muuttamisesta	3.11.2003
2003/282/F	Luonnos määräykseksi farmaseuttiseen käyttöön tarkoitettujen raaka-aineiden hyvistä valmistuskäytännöistä	3.11.2003
2003/283/S	Merenkulkulaitoksen määräykset irtolastialusten lastaamisesta ja lastinpurkamisesta	⁽⁵⁾
2003/284/F	Luonnos määräykseksi farmaseuttiseen käyttöön tarkoitettujen raaka-aineiden hyvistä jakelukäytännöistä	3.11.2003
2003/285/A	Ala-Itävallan osavaltion rakennusoikeushanke – Vuoden 2003 tukiohjeet	⁽⁴⁾
2003/286/F	Asetus tieliikennelain rikkomusten toteamiseen käytettävistä laitteista ja tiestölain muuttamisesta erinäisiltä kohdilta	5.11.2003
2003/287/A	Luonnos terveys- ja naisasiainministerin asetukseksi hunajasta	6.11.2003

⁽¹⁾ Vuosi – rekisterinumero – jäsenvaltio.

⁽²⁾ Ajanjakso, jonka aikana luonnosta ei voida hyväksyä.

⁽³⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä komissio on hyväksynyt ilmoituksen antaneen jäsenvaltion esittämät nopeutetun menettelyn perustelut.

⁽⁴⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä toimenpide koskee teknisiä eritelmiä tai muita vaatimuksia tai palveluihin sovellettavia säännöksiä, jotka liittyvät verotus- tai rahoitus-toimenpiteisiin direktiivin 98/34/EY 1 artiklan 11 kohdan toisen alakohdan kolmannen luetelmakohdan mukaisesti.

⁽⁵⁾ Tiedotusmenettely päättyy.

Komissio kiinnittää huomiota yhteisöjen tuomioistuimen asiassa CIA Security (C-194/94 – Kok. 1996, s. I-2201) 30.4.1996 antamaan tuomioon, jonka mukaan tuomioistuin on päättänyt, että direktiivin 98/34/EY (entinen 89/189/ETY) 8 ja 9 artiklaa on tulkittava siten, että yksityishenkilöt voivat vedota niihin kansallisessa tuomioistuimessa, jonka on kieltäydyttävä soveltamasta sellaista kansallista teknistä määräystä, josta ei ole ilmoitettu komissiolle mainitun direktiivin mukaisesti.

Tuomio vahvistaa komission 1 päivänä lokakuuta 1986 antaman tiedonannon (EYVL C 245, 1.10.1986, s. 4).

Ilmoitusvelvollisuuden laiminlyömisestä seuraa, ettei kyseisiä teknisiä määräyksiä voida soveltaa eikä niitä voida panna täytäntöön yksityishenkilöiden osalta.

Lisätietoja ilmoituksista antavat seuraavat kansalliset viranomaiset:

Euroopan komissio
Yritystoiminnan pääosasto, yksikkö F1
B-1049 Bruxelles/Brussel
Sähköposti: Dir83-189-Central@cec.eu.int
Tutustukaa myös Internet-sivustoomme osoitteessa:
<http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

LUETTELO DIREKTIIVIN 98/34/EY HALLINNASTA VASTAAVISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

BELGIA

BELNotif

Qualité et Sécurité/Bestuur Kwaliteit en Veiligheid

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie/FOD Economie, KMO,

*Middenstand en Energie*North Gate III — 4^e étage

Boulevard du Roi Albert II / Koning Albert II-laan 16

B-1000 Bruxelles/Brussel

WWW-sivusto: <http://www.mineco.fgov.be>

Ms P. Descamps

Puhelin (32-2) 206 46 89

Faksi (32-2) 206 57 46

Sähköposti: belnotif@mineco.fgov.be

TANSKA*Erhvervs- og Boligstyrelsen*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

WWW-sivusto: <http://www.ebst.dk>

Ms Laila Østergren

Puhelin (45) 35 46 66 89 (suora)

Faksi (45) 35 46 62 03

Sähköposti: Ms Laila Østergren — loe@ebst.dk

Mrs Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Yhteinen postilaatikko ilmoituksille — noti@ebst.dk

SAKSA*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*

Referat XA2

Scharnhorststraße 34—37

D-10115 Berlin

WWW-sivusto: <http://www.bmwa.bund.de>

Ms Christina Jäckel

Puhelin (49) 30 20 14 63 53

Faksi (49) 30 20 14 53 79

Sähköposti: infonorm@bmwa.bund.de

KREIKKA*Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Puhelin (30-210) 778 17 31

Faksi (30-210) 779 88 90

ELOT

Acharon 313

GR-11145 Athens

Mr E. Melagrakis

Puhelin (30-210) 212 03 00

Faksi (30-210) 228 62 19

Sähköposti: 83189in@elot.gr

ESPANJA*Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras**Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y**Comunicaciones y de Medio Ambiente*Padilla, 46, Planta 2^a, Despacho: 6276

E-28006 Madrid

Ms Esther Pérez Peláez

Puhelin (34) 913 79 84 64

Faksi (34) 913 79 84 01

Sähköposti: d83-189@ue.mae.es

RANSKA*Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP)**Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)**Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Ms Suzanne Piau

Puhelin (33) 153 44 97 04

Faksi (33) 153 44 98 88

Sähköposti: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ms Françoise Ouvrard

Puhelin (33) 153 44 97 05

Faksi (33) 153 44 98 88

Sähköposti: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLANTI

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr Tony Losty

Puhelin (353-1) 807 38 80

Faksi (353-1) 807 38 38

Sähköposti: lostyt@nsai.ie

ITALIA*Ministero delle Attività produttive**Direzione generale per lo Sviluppo produttivo e la competitività**Ispettorato tecnico dell'industria – Ufficio F1*

Via Molise 2

I-00187 Roma

WWW-sivusto: <http://www.minindustria.it>

Mr V. Correggia

Puhelin (39) 06 47 05 22 05

Faksi (39) 06 47 88 78 05

Sähköposti: vincenzo.correggia@minindustria.it

Mr E. Castiglioni

Puhelin (39) 06 47 05 26 69

Faksi (39) 06 47 88 77 48

Sähköposti: enrico.castiglioni@minindustria.it

LUXEMBURG*SEE – Service de l'Énergie de l'État*

34, avenue de la Porte-Neuve

BP 10

L-2010 Luxembourg

Mr J. P. Hoffmann

Puhelin (352) 469 74 61

Faksi (352) 22 25 24

Sähköposti: see.direction@eg.etat.lu

ALANKOMAAT

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mr Ebel Van der Heide
Puhelin (31-50) 523 21 34

Ms Hennie Boekema
Puhelin (31-50) 523 21 35

Ms Tineke Elzer
Puhelin (31-50) 523 21 33

Faksi (31-50) 523 21 59

Yleinen sähköposti: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ITÄVALTA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

WWW-sivusto: <http://www.bmwa.gv.at>

Ms Brigitte Wikgolm
Puhelin (43-1) 711 00 58 96

Faksi (43-1) 715 96 51 tai (43-1) 712 06 80

Sähköposti: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTUGALI

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

WWW-sivusto: <http://www.ipq.pt>

Ms Miranda Ondina
Puhelin (351) 21 294 82 36 tai 81 00

Faksi (351) 21 294 82 23

Sähköposti: MOndina@mail.ipq.pt

Yleinen sähköposti: dir83189@mail.ipq.pt

SUOMI

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Käyntiosoite: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
ja
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Postiosoite:
PO Box 32
FIN-00023 Valtioneuvosto

WWW-sivusto: <http://www.ktm.fi>

Ms Heli Malinen
Puhelin (358-9) 16 06 36 27

Faksi (358-9) 16 06 46 22

Sähköposti: heli.malinen@ktm.fi

Ms Katri Amper

Yleinen sähköposti: maaraykset.tekniset@ktm.fi

RUOTSI

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

WWW-sivusto: <http://www.kommers.se>

Ms Kerstin Carlsson

Puhelin (46-8) 690 48 82 tai (46-8) 690 48 00

Faksi (46-8) 690 48 40 tai (46-8) 30 67 59

Sähköposti: kerstin.carlsson@kommers.se

Yleinen sähköposti: 9834@kommers.se

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

WWW-sivusto: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Mr Philip Plumb

Puhelin (44) 20 72 15 15 64 tai 14 88

Faksi (44) 20 72 15 15 29

Sähköposti: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Yleinen Sähköposti: mailto: 98-34@dti.gov.uk

EFTA – ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue de Trèves/Trierstraat 74
B-1040 Bruxelles/Brussel
WWW-sivusto: <http://www.eftasurv.int>

Mr Gunnar Thor Petursson

Puhelin (32-2) 286 18 71

Faksi (32-2) 286 18 00

Sähköposti: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA

Goods Unit

EFTA Secretariat

Rue de Trèves/Trierstraat 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

WWW-sivusto: <http://www.efta.int>

Mrs. Kathleen Byrne

Puhelin (32-2) 286 17 34

Faksi (32-2) 286 17 42

Sähköposti: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

kathleen.byrne@efta.int

TURKKI

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı — Emek — Ankara

WWW-sivusto: <http://www.dtm.gov.tr>

Mr Saadettin Doğan

Puhelin (90-312) 212 88 00 tai 20 44

(90-312) 212 88 00 tai 25 65

Faksi (90-312) 212 87 68

Sähköposti: dtsabbil@dtm.gov.tr

VALTIONTUKI – ALANKOMAAT

Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti toimenpiteestä C 43/03 – Alankomaat – Toimintatuki AVR:lle vaarallisen jätteen käsittelyyn

(2003/C 196/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio on ilmoittanut 26. kesäkuuta 2003 päivätyllä, tätä tiivistelmää seuraavilla sivuilla todistusvoimaisella kielellä toistetulla kirjeellä Alankomaiden viranomaisille päätöksestään aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely, joka koskee mainittua toimenpidettä.

Asianomaiset voivat esittää huomautuksensa toimenpiteestä, jota koskevan menettelyn komissio aloittaa, kuukauden kuluessa tämän tiivistelmän ja sitä seuraavan kirjeen julkaisemisesta. Huomautukset on lähetettävä osoitteeseen

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Valtiontukien kirjaamo
B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi (32-2) 296 12 42.

Huomautukset toimitetaan Alankomaille. Huomautusten esittäjä voi pyytää kirjallisesti henkilöllisyytensä käsittelemistä luottamuksellisena, ja tämä pyyntö on perusteltava.

TIIVISTELMÄ

1. Menettely ja taustaa

Jätettä koskevassa EU:n lainsäädännössä jäsenvaltioille asetetaan tavoitteeksi omavaraisuus sellaisen vaarallisen jätteen käsittelyssä, jota ei voida käyttää uudelleen ja josta mitään osaa ei voida hyödyntää. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi Alankomaiden viranomaiset aikovat myöntää tukea AVR Nutsbedrijf Gevaarlijk Afval B.V:lle (jäljempänä "AVR Nuts") erityiskaatopaikan (jäljempänä "C2-kaatopaikka") ja pyörivällä rummulla varustetun uunilaitteiston toiminnan hoitamiseksi. Kyseessä on ainoa tämäntyyppinen kaatopaikka ja laitteisto Alankomaissa, ja ne perusti AVR Nutsin edeltäjä AVR Chemie 1990-luvun alussa. Vaarallisen jätteen määrän vähentämiseen tähtäävä politiikka on ollut niin menestyksekkästä, että kaatopaikka ja laitteisto kärsivät tällä hetkellä huomattavasta vajaakäytöstä. Alankomaiden viranomaiset ilmoittivat 7. tammikuuta 2003 aikomuksestaan myöntää tukea niiden sulkemisen estämiseksi.

Emoyhtiö Holding AVR Bedrijven on huomattava toimija Alankomaiden jätemarkkinoilla. Se on kokonaan Rotterdamin kaupungin omistuksessa.

2. Kuvaus toimenpiteestä

Pyörivällä rummulla varustetussa uunissa poltettava jäte on vaarallista jätettä, josta voidaan sen hyvin alhaisesta polttoarvosta huolimatta huolehtia polttamalla se tällaisessa uunissa. C2-jätettä ei voida polttaa eikä käsitellä.

Tuensaaja on äskettäin perustettu AVR Nuts, Holding AVR:n kokonaan omistama tytäryhtiö, joka vuokraa tähän saakka AVR Chemie C.V:n käytössä olleita laitteita ja hoitaa niiden toimintaa omaan laskuunsa. Tuki myönnetään julkisen tehtävän

hoitamiseen, joka koostuu kaiken kyseisen jätteen vastaanottamisesta sekä pyörivällä rummulla varustettujen uunilaitteiden mahdollisimman laajasta ja tehokkaasta käytöstä. Tuen määrä vastaa ennakkoon laskettua toimintavajetta kahden vuoden ajalta. Jos ennakkolaskelmissa havaitaan toimintaylijäämää, siitä käytetään 70 prosenttia aikaisempina vuosina myönnetyn tuen takaisinmaksuun. AVR Nutsille asetetut C2-kaatopaikan ja pyörivällä rummulla varustettujen uunilaitteiden toiminnan hoitamisehdot sekä laskentamenetelmän yksityiskohdat (jotka perustuvat riippumattoman konsultin raporttiin) määritellään kaikkien osapuolten välisessä sopimuksessa. Sopimus on tehty vuosiksi 2002–2006. Alijäämiksi on laskettu 1,5 miljoonaa euroa vuonna 2002 ja 2,8 miljoonaa euroa vuonna 2003. Alijäämän odotetaan nousevan 3,8 miljoonaan euroon vuonna 2006. Kokonaistulojen odotetaan nousevan 30 miljoonasta eurosta 35 miljoonaan euroon vuosien 2002–2006 aikana. Sopimusta voidaan pidentää 10 vuodella, mutta sitä ei käsitellä tämän menettelyn piirissä.

C2-jätettä ja pyörivällä rummulla varustetussa uunissa poltettavaa jätettä tuottavat hyvin monilla eri taloudenaloilla toimivat yritykset. Suurin osa siitä kulkee jätehuoltoon erikoistuneiden yritysten kautta. Lopuista jätteistä melko suuri osa toimitetaan metallurgian, liiketoiminta- ja julkispuhvelujen, (petro)kemian teollisuuden, liikenteen ja kaivosteollisuuden piiristä.

AVR Chemie C.V:n laskuttamat jätteiden vastaanottomaksut ovat viime vuosina nousseet 317,6 euroon tonnilta (700 Alankomaiden guldenia). Korkeampien maksujen periminen johtaisi vaarallisen jätteen sekoittamiseen muuhun jätteeseen ja laittomien kaatopaikkojen käyttöön, eikä se näin ollen edistäisi tehokkaasti toiminta-alijäämän supistamista. Vastaanottomaksut ovat naapurijäsenvaltioihin verrattuina korkeat.

3. Arviointi

Komissio ei voi tässä vaiheessa sulkea pois mahdollista ylikompensaatiota, jolla olisi heijastusvaikutuksia jätemarkkinoiden muihin segmentteihin. Jätteen polttaminen pyörivällä rummulla varustetussa uunissa esimerkiksi vaatii "polttoainetta". Muu jäte on halpa vaihtoehto tähän tarkoitukseen. Näyttää siltä, että AVR Nuts ottaa vastaan tällaisen jätteen käytännössä pelkästään AVR Industry:ltä. Ehdot saattavat olla jälkimmäiselle melko edulliset. Lisäksi epäilyksiä herättää se, että tuki perustuu ennakkolaskelmiin. Jos AVR Nutsin todelliset tulokset ovat tavanomaista voittoa korkeammat, se voi pitää liikaa maksetun tuen. Näyttää siltä, että toimenpiteessä ei ole suljettu pois sitä mahdollisuutta, että ylikompensaatio johtaa "tavanomaisiksi" katsottuja voittoja korkeampiin voittoihin.

Lisäksi komissio epäilee, voidaanko AVR Nutsin toimintaa varsinaisesti pitää perustamissopimuksen 86 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyvänä palveluna. Ei esimerkiksi ole selvää, olisiko AVR ainoa yritys, joka voisi tarjota palvelun (tai osan siitä) samoilla tai vastaavilla ehdoilla. Lisäksi toimenpide saattaa olla aiheuttajaperiaatteen vastainen, jos sen vaikutuksesta kyseisen jätteen vastaanottomaksut laskevat tavanomaisiksi kustannuksiksi katsottavaa tasoa alhaisemmiksi. Komission käytettävissä olevien tietojen perusteella tämä ei näytä todennäköiseltä, mutta komissio ei ole varma siitä, onko toimenpiteessä riittävät takuut tällaisen rikkomisen välttämiseksi.

KIRJE

"De Commissie wenst Nederland ervan in kennis te stellen dat zij, na onderzoek van de door uw autoriteiten verstrekte informatie over de bovengenoemde maatregel, heeft besloten tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag.

1. Procedure en achtergrond

Op 7 januari 2003 hebben de Nederlandse autoriteiten de maatregel aangemeld. Zij riepen daarbij de toepassing in van artikel 86, lid 2, van het Verdrag. Op 7 februari en 22 april 2003 werden vragen gezonden en op 28 maart 2003 werden antwoorden ontvangen. Op 21 mei 2003 werd een bijeenkomst gehouden. In mei 2003 ontving de Commissie een klacht tegen deze steunmaatregel.

Volgens Europese regelgeving inzake afvalstoffen dienen lidstaten te streven naar het bereiken van zelfverzorging bij de behandeling van afvalstoffen die niet opnieuw kunnen worden gebruikt en waaruit niets kan worden teruggewonnen⁽¹⁾. Om

⁽¹⁾ Artikel 5 van Richtlijn 75/442/EEG van de Raad van 15 juli 1975 betreffende afvalstoffen, PB L 195 van 25.7.1975, blz. 39 (als vervolgens gewijzigd).

deze doelstelling te bereiken zijn de Nederlandse autoriteiten voornemens AVR Nutsbedrijf Gevaarlijk Afval BV (hierna: „AVR Nuts”) steun toe te kennen voor de exploitatie van een speciale deponie (hierna: „de C2-deponie”) en draaitrommelovens (hierna: „DTO's”). Het betreft hier de enige deponie en installaties van dit soort in Nederland, die begin jaren 1990 door de voorganger van AVR Nuts, AVR Chemie, werden geïnstalleerd. Het beleid om de hoeveelheden gevaarlijke afvalstoffen te reduceren is zo succesvol gebleken dat de deponie en de installaties momenteel voor een groot deel onderbenut zijn. De steun moet sluiting voorkomen.

De moedermaatschappij Holding AVR Bedrijven NV (hierna: „AVR Holding”) is een belangrijke speler op de Nederlandse afvalstoffenmarkt. Zij is volledig in handen van de Gemeente Rotterdam. De oorspronkelijke dochteronderneming voor de verwerking van gevaarlijke afvalstoffen, AVR Chemie CV, is voor 70 % in handen van AVR Holding en voor de overige 30 % van de Staat der Nederlanden.

2. Beschrijving van de steunmaatregel

DTO-afval is gevaarlijk afval dat, ondanks een zeer lage calorische waarde, toch nog kan worden verwerkt via verbranding in draaitrommelovens. Het aanbod van DTO-afval daalde van zo'n 80 000/100 000 ton in 1995 tot zo'n 34 000 ton in 2002. C2-afval kan niet worden verbrand of verwerkt. Het is het op een na gevaarlijkste soort afval. Het aanbod van C2-afval daalde van zo'n 6 000 ton in 2000 tot zo'n 4 000 ton in 2002.

De begunstigde van de steun is het nieuw opgerichte bedrijf AVR Nuts, een 100 %-dochter van AVR Holding, die de installaties huurt die tot dusver door AVR Chemie CV werden geëxploiteerd, en deze exploiteert voor eigen rekening. De Staat is voornemens AVR Nuts steun toe te kennen voor het uitvoeren van wat de Nederlandse autoriteiten beschouwen als het vervullen van een publieke taak, die erin bestaat al het desbetreffende afval te aanvaarden en de DTO's zoveel en zo efficiënt mogelijk te gebruiken. De steun stemt overeen met 100 % van het exploitatietekort dat vooraf wordt vastgesteld steeds over een periode van twee jaren. In het geval van een vooraf vastgesteld exploitatieoverschot zal 70 % daarvan worden gebruikt om de steun die in voorgaande jaren is toegekend, terug te betalen. De voorwaarden waaronder AVR Nuts de C2-deponie en de DTO's moet exploiteren, en nadere gegevens over de berekeningsmethode zijn vastgelegd in een overeenkomst tussen alle betrokken partijen. Deze methode is gebaseerd op een rapport van een onafhankelijke consultant. De looptijd van de overeenkomst is 2002-2006. Het voorgecalculeerde exploitatietekort bedraagt 1,5 miljoen EUR in 2002 en 2,8 miljoen EUR in 2003. Naar verwachting zou dit tekort oplopen tot 3,8 miljoen EUR in 2006. De totale inkomsten zouden over de periode 2002-2006 naar verwachting stijgen van 30 tot 35 miljoen EUR. De overeenkomst kan worden verlengd voor nog eens tien jaar, maar dat is niet het onderwerp van de huidige aanmelding.

C2- en DTO-afval wordt aangeleverd door ondernemingen uit alle economische sectoren. Het grootste deel daarvan gaat langs gespecialiseerde afvalbedrijven („milieudienstverlening”). Sectoren die een relatief groot aandeel hebben in het resterende deel, zijn onder meer metaalindustrie, zakelijke- en overheidsdiensten, (petro-)chemie, transport en delfstofwinning. In onderstaande tabel wordt een gedetailleerd overzicht gegeven.

C2-verwerking	Som van gewicht (kg)			% gewicht		
	Categorie	2002	2001	2000	2002	2001
Milieudienstverlening	2 885 440	3 255 560	3 688 000	69 %	67 %	58 %
Metaalindustrie	336 180	663 000	967 620	8 %	14 %	15 %
Zakelijke dienstverlening	729 820	657 580	246 210	17 %	14 %	4 %
Chemie	68 780	84 600	526 860	2 %	2 %	8 %
Transport/logistiek	63 080	280	506 820	2 %	0 %	8 %
Petrochemie	70 020	69 860	61 680	2 %	1 %	1 %
(leeg)	25 720	29 900	97 440	1 %	1 %	2 %
Bouwnijverheid		13 060	137 060	0 %	0 %	2 %
Bouwstoffenindustrie	7 840	36 200	58 100	0 %	1 %	1 %
Papierindustrie		15 580	79 560	0 %	0 %	1 %
Automobiëlindustrie	2 840	16 820	2 720	0 %	0 %	0 %
Nutsbedrijven			13 440	0 %	0 %	0 %
Detailhandel	680	4 400		0 %	0 %	0 %
Machine-industrie		1 620	1 280	0 %	0 %	0 %
Onderwijs		1 180	1 720	0 %	0 %	0 %
Medische instrumenten			580	0 %	0 %	0 %
Totaal C2	4 190 400	4 849 640	6 389 090	100 %	100 %	100 %

DTO-verwerking	Som van gewicht (kg)			% gewicht		
	Categorie	2002	2001	2000	2002	2001
Milieudienstverlening	11 916 379	17 389 649	22 097 680	35 %	37 %	48 %
Chemie	8 684 061	14 827 771	9 537 371	25 %	32 %	21 %
(leeg)	6 425 289	2 540 061	3 194 538	19 %	5 %	7 %
Transport/logistiek	2 453 606	3 616 457	3 131 309	7 %	8 %	7 %
Detailhandel	2 139 586	2 824 648	1 960 095	6 %	6 %	4 %
Zakelijke dienstverlening	1 013 734	1 329 854	2 462 425	3 %	3 %	5 %
Delfstofwinning	505 542	574 652	523 057	1 %	1 %	1 %
Overig	1 860	494 110	1 011 080	0 %	1 %	2 %
Voedings- en genotmiddelenindustrie	8 480	172 840	985 340	0 %	0 %	2 %
Overheid	78 198	647 920	162 030	0 %	1 %	0 %
Petrochemie	362 760	272 605	216 800	1 %	1 %	0 %
Metaalindustrie	47 500	606 960	137 705	0 %	1 %	0 %
Nutsbedrijven	261 820	167 570	120 511	1 %	0 %	0 %
Bouwnijverheid	99 210	281 000	53 060	0 %	1 %	0 %
Farmacie	36 820	294 340	45 030	0 %	1 %	0 %
Onderwijs	112 340	90 860	154 040	0 %	0 %	0 %
O & O	97 160	97 995	131 971	0 %	0 %	0 %
Papierindustrie	48 860	67 740	162 440	0 %	0 %	0 %
Textielindustrie	39 280	20 460	19 580	0 %	0 %	0 %
Machine-industrie	19 045	17 320	37 790	0 %	0 %	0 %
Bouwstoffenindustrie	9 796	26 200	4 260	0 %	0 %	0 %
Automobiëlindustrie	8 620	8 120	14 560	0 %	0 %	0 %
Grafische industrie	6 120	2 360	6 380	0 %	0 %	0 %
Houtindustrie		2 740	5 360	0 %	0 %	0 %
Gezondheidszorg			4 440	0 %	0 %	0 %
Elektrotechnische industrie			4 260	0 %	0 %	0 %
Medische instrumenten				0 %	0 %	0 %
Totaal DTO	34 376 066	46 374 232	46 183 112	100 %	100 %	100 %

De afgelopen jaren zijn de door AVR Chemie CV berekende acceptatietarieven gestegen tot 317,6 EUR/ton (700 NLG/ton). Hogere tarieven zouden tot ontwijkgedrag leiden zoals wegmengen in andere afvalstromen en illegale dumpingen, en zouden dus niet doeltreffend zijn voor het verminderen van het exploitatietekort. De acceptatietarieven zijn hoog in vergelijking met die in omringende lidstaten.

Gemiddeld tarief (in NLG/ton)	Nederland	Duitsland	België
Verpakt	750	600	700
Steekvast bulk	460	275	300
Laagcalorische vloeistoffen	490	275	260

De daadwerkelijk berekende tarieven zijn afhankelijk van de werkelijke samenstelling en inhoud van het afval en de aangeboden hoeveelheden. Het effect van de maatregel is deze tarieven te behouden — niet ze te verlagen.

AVR Nuts moet een gescheiden boekhouding voeren, in overeenstemming met de Transparantierichtlijn (2000/52/EG).

3. Beoordeling

Overeenkomstig artikel 6 van Verordening nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 van het EG-Verdrag⁽²⁾, behelst het besluit van de Commissie tot inleiding van de formele onderzoekprocedure een eerste beoordeling omtrent de steunverlenende aard van de voorgestelde maatregel, alsmede de redenen waarom getwijfeld wordt aan de verenigbaarheid ervan met de gemeenschappelijke markt.

3.1. Verstoring van de mededinging en het handelsverkeer tussen lidstaten

C2- en DTO-afval vormen twee bijzondere subcategorieën van te verwerken afval. Voor dit soort afval wordt in het Gemeenschapsrecht aan elke lidstaat afzonderlijk de doelstelling van zelfvoorziening opgelegd; lidstaten mogen de overbrenging van dergelijk afval verbieden. Enkel na uitvoering van diverse controles mag dergelijk afval worden verhandeld⁽³⁾. In Nederland is AVR de enige onderneming met een speciale deponie voor C2-afval en zij is waarschijnlijk de enige onderneming die in staat is alle DTO-afval te verwerken dat landelijk wordt geproduceerd. Niettemin kan de steun de mededinging verstoren. Een deel van het DTO-afval kan ook worden verbrand in installaties van concurrerende ondernemingen. Voorts is, ingeval capaciteit niet beschikbaar is (om bijvoorbeeld technische redenen) overbrenging naar andere lidstaten toegestaan. Exploitanten in naburige landen hebben onderlinge overeenkomsten om onder dergelijke omstandigheden afval aan te nemen. Bovendien is er voor deze activiteiten in Nederland, minstens in theorie, concurrentie op het tijdstip van de toekenning van het uitsluitende recht⁽⁴⁾. Tenslotte zou AVR zonder de steun deze activiteit stopzetten, hetgeen noodzakelijkerwijs zou resulteren in een toename van het handelsverkeer tussen lidstaten.

⁽²⁾ PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

⁽³⁾ Artikel 4, lid 3, en artikel 7, lid 4, van Richtlijn 259/93/EEG van 1 februari 1993 (als vervolgens gewijzigd) PB L 30 van 6.2.1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ Het Hof van Justitie heeft in zijn in zaak C-324/99, Daimler Chrysler, arrest van 13 december 2001 [2001] ECR I-9897, de vereisten van het Gemeenschapsrecht geïnterpreteerd ten aanzien van een gelijkaardige maatregel.

Bovendien is de AVR groep internationaal actief, met vestigingen in diverse landen en in diverse afval- en recyclingssectoren. Mocht de steun resulteren in „overcompensatie” voor de kosten op de markt voor gevaarlijk afval, dan zou dat concurrenten kunnen schaden in segmenten van de afvalstoffenmarkt die meer open staan voor internationale handel en concurrentie. In dit stadium kan de Commissie dergelijke overcompensatie niet uitsluiten, zoals hierna nader wordt uiteengezet.

Concluderend, de maatregel kan de mededinging verstoren en het handelsverkeer tussen lidstaten ongunstig beïnvloeden voor wat betreft de verwerking en het storten van afval.

3.2. Compensatie en overcompensatie

De maatregel vormt een voordeel voor AVR. De Nederlandse autoriteiten hebben de toepassing van artikel 86, lid 2, van het EG-Verdrag ingeroepen, daarbij aanvoerend dat AVR verplicht is de deponie van C2-afvalstoffen en de verwerking van DTO-afval als dienst van algemeen economisch belang aan het publiek aan te bieden tegen redelijke, maatschappelijk aanvaardbare, transparante en non-discriminatoire voorwaarden en tarieven. Deze verplichting omvat eisen inzake beschikbaarheid en continuïteit van deze dienstverlening. De Commissie is het ermee eens dat, indien artikel 86, lid 2, van toepassing is, de compensatie als dusdanig geen staatssteun zou kunnen vormen⁽⁵⁾. De Commissie betwijfelt evenwel dat de activiteiten van AVR Nuts wel degelijk kunnen worden aangemerkt als een dienst van algemeen economisch belang in de zin van artikel 86, lid 2, van het EG-Verdrag⁽⁶⁾. Het is bijvoorbeeld

⁽⁵⁾ Aansluitend bij het meest recente arrest van het Hof van Justitie van 22 november 2001 in zaak C-53/00, Ferring SA [2001] ECR I-9067.

⁽⁶⁾ Het is de Commissie bekend dat het Hof in zijn arrest van 23 mei 2000 in zaak C 209/98, Sydhavnen, [2000] I-3743, heeft verklaard dat „het beheer van bepaalde afvalstoffen een dienst van algemeen economisch belang kan vormen, in het bijzonder wanneer die dienst bedoeld is om een milieuprobleem op te lossen” (punt 75). Voorts heeft de Commissie in 2002 een milieumaatregel voor het inzamelen van CFK en halonen goedgekeurd op grond van artikel 86, lid 2 (Steenmaatregel N 638/02 — Nederland — Tijdelijke inzamelingsregeling CFK en halonen, http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/industrie/N638-02.pdf).

niet duidelijk of AVR de enige onderneming is die in staat is alle, of misschien een deel van de diensten aan te bieden tegen dezelfde of vergelijkbare voorwaarden. Hierdoor rijst ook twijfel of de Nederlandse autoriteiten de juiste procedure hebben gevolgd om AVR te selecteren als begunstigde van de concessie en de steun.

Een andere reden om te twifelen aan de toepasselijkheid van artikel 86, lid 2, van het Verdrag is het risico dat de steun inbreuk maakt op het beginsel „de vervuiler betaalt”, dat de algemene hoeksteen vormt van de milieuwetgeving. De steun heeft ten gevolge dat acceptabele tarieven worden gegarandeerd voor de verwerking van chemisch afval, en dit kan een begunstiging inhouden van de aanbieders van dergelijk afval, die in deze context dienen te worden beschouwd als de aansprakelijke „vervuilers”. In dit specifieke geval bestaat er misschien niet een dergelijk voordeel voor de „vervuilers”. De aanvankelijke moeilijkheid voor AVR Chemie was juist de onmogelijkheid om inkomsten te verhogen door verdere verhoging van de acceptatietarieven. De acceptatietarieven in België en Duitsland liggen lager. Indien deze tarieven de normale kosten voor het op een passende wijze verwerken/storten van dit afval weergeven, dan worden de aanbieders wellicht niet bevrijd van kosten die normaliter op hun budget zouden drukken. De Commissie weet echter niet of deze tarieven werkelijk de normale kosten weergeven en het is niet duidelijk of de door AVR berekende acceptatietarieven onder alle omstandigheden hoger zullen blijven dan die in omliggende landen.

Mocht artikel 86, lid 2, niet kunnen worden toegepast, dan zou de compensatie zelf steun vormen in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag — ten faveure van AVR.

In dit stadium kan de Commissie niet de mogelijkheid uitsluiten van overcompensatie met mogelijke spillover naar andere segmenten van de afvalmarkt. Zo is bijvoorbeeld voor de verbranding van DTO-afval een „brandstof” nodig en ander afval is daartoe een goedkope optie. Volgens de dienstenovereenkomst tussen AVR Nuts en AVR Industrie neemt eerstgenoemde dit soort afval tegen markttarief af van laatstgenoemde en niets in de overeenkomst belet AVR Nuts om afval direct van concurrenten te betrekken. De Commissie heeft evenwel geen kennis van de werkelijke voorwaarden waartegen dergelijk afval wordt afgenomen van AVR Industrie of van andere ondernemingen. Kennelijk neemt AVR Nuts in de praktijk dergelijk afval uitsluitend af van AVR Industrie. AVR Industrie kan voordeel halen uit deze praktijk door een winstmarge te berekenen, ook wanneer het afval oorspronkelijk bij andere afvalbedrijven wordt betrokken (?). Mocht dergelijke praktijk ongunstig uitwerken op de berekening van het vooraf vastgestelde exploitatietekort, dan valt niet uit te sluiten dat zulks resulteert in overcompensatie ten faveure van laatstgenoemde. Naast het gebruik van afval als brandstof, kan de Commissie niet uitsluiten dat de overeenkomsten geen andere subtiele bepalingen bevatten waarmee AVR Industrie of andere entiteiten binnen de AVR Holding worden begunstigd.

Verder rijst ook twijfel doordat de steun gebaseerd is op een vooraf gemaakte berekening. Wanneer de daadwerkelijke resul-

taten van AVR Nuts hoger liggen dan een normale winst, mag het de te veel betaalde steun behouden. In dit systeem is voorzien in terugbetaling van steun in het geval van een vooraf vastgesteld overschot. Aangezien dit echter niet gekoppeld is aan de daadwerkelijke resultaten, bestaat er geen garantie dat buitensporige steun de jaren nadien wordt teruggevorderd. Door diverse omstandigheden zijn overschotten voor 2002 en 2003 weinig waarschijnlijk, maar voor de jaren nadien vallen zij niet uit te sluiten. De Commissie erkent dat voor efficiëntie moet worden gezorgd door een economische prikkel, en in het verleden heeft zij in andere zaken daartegen geen bezwaar gemaakt door een „normale winst” toe te staan. Zij betwijfelt evenwel dat de maatregel in zijn aangemelde vorm een situatie uitsluit waarbij overcompensatie resulteert in winst die hoger ligt dan wat als „normaal” kan worden beschouwd.

Daarom kan de Commissie niet uitsluiten dat er sprake is van staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag — ten gunste van AVR —, zelfs indien artikel 86, lid 2, van toepassing zou zijn op de compensatie zelf.

3.3. Verenigbaarheid

Als er via overcompensatie steun is, betwijfelt de Commissie dat deze verenigbaar kan worden verklaard met de gemeenschappelijke markt. Per definitie kan overcompensatie voor eender welke doelstelling worden gebruikt. Overcompensatie kan zeer wel zo worden gebruikt dat zij resulteert in een verstoring van de mededinging in een van de segmenten van de afvalmarkt waarin AVR actief is. Er zou geen compenserend voordeel zijn dat de Commissie in aanmerking kan nemen. Bijgevolg lijkt geen van de uitzonderingsbepalingen uit artikel 87, leden 2 en 3, van het Verdrag van toepassing te zijn. Evenmin zou overcompensatie met de gemeenschappelijke markt verenigbaar zijn op grond van artikel 86, lid 2.

Zoals eerder uiteengezet, zou, wanneer de gesteunde activiteit niet als dienst van algemeen economisch belang kan worden aangemerkt, de compensatie als dusdanig staatssteun vormen. is niet rechtstreeks van toepassing op dergelijke steun ten faveure van AVR. Bij de beoordeling van de steun, in het bijzonder in het licht van de kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu⁽⁸⁾, indien van toepassing, moet niet alleen rekening worden gehouden met de effecten op de aanbieders van het afval, maar ook met de effecten op de concurrentie tussen afvalverwerkingsbedrijven. In dit stadium twijfelt de Commissie of voor deze steun voorwaarden worden nageleefd zoals evenredigheid, noodzaak, ongerechtvaardigde vervalsing van de mededinging en degressiviteit.

4. Conclusie

Gelet op de bovenstaande overwegingen verzoekt de Commissie Nederland, in het kader van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag, binnen één maand vanaf de datum van ontvangst van dit schrijven zijn opmerkingen te maken en alle dienstige inlichtingen te verstrekken voor de beoordeling van de steunmaatregel. Zij verzoekt uw autoriteiten onverwijld een afschrift van dit schrijven te doen toekomen aan de potentiële begunstigde van de steun.

(?) Dit voordeel kan ook bestaan uit het feit dat AVR Industrie in staat is de leveranciers voor AVR Nuts te selecteren.

(8) PB C 37 van 3.2.2001, blz. 3, in het bijzonder punten 42-46.

De Commissie wijst Nederland op de schorsende werking van artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag. Zij verwijst naar artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999, volgens hetwelk elke onrechtmatige steun van de begunstigde kan worden teruggevorderd.

Voorts deelt de Commissie Nederland mee dat zij de belanghebbenden door de bekendmaking van dit schrijven en van een samenvatting ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie* in

kennis zal stellen. Tevens zal zij de belanghebbenden in de lidstaten van de EVA die partij zijn bij de EER-Overeenkomst, door de bekendmaking van een mededeling in het EER-Supplement van het *Publicatieblad van de Europese Unie* in kennis stellen, alsmede de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA door haar een afschrift van dit schrijven te zenden. Alle bovengenoemde belanghebbenden zal worden verzocht hun opmerkingen te maken binnen één maand vanaf de datum van deze bekendmaking.”.

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(2003/C 196/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Päätöksen tekopäivä: 4.7.2003

Jäsenvaltio: Alankomaat

Tuen numero: N 187/03

Nimike: Kaasulaitosten saastuttamien alueiden kunnostaminen

Tarkoitus: Ympäristönsuojelu

Oikeusperusta: Artikel 76 Wet bodembescherming (Staatsblad 1996, 496; laatstelijk gewijzigd bij Staatsblad 2001, 517)

Talousarvio: Kokonaistalousarvio 158 miljoonaa euroa

Kesto: 2003–2015

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 2.4.2003

Jäsenvaltio: Ranska (merentakaiset departementit)

Tuen numero: N 520/02

Nimike: Merentakainen investointiohjelma 2002 – Compagnie Caraïbes Air Transport

Tarkoitus: Alueellinen kehitys – ilmailuala – tuki lentokoneen hankintaan

Oikeusperusta: Article 199 *undecies* B du code général des impôts

Tuen intensiteetti tai määrä: 34 prosenttia

Muita tietoja: Yksittäinen päätös, joka perustuu 28. marraskuuta 2001 tehtyyn komission päätökseen – N 672/2000 – Ranska – merentakaisia investointeja koskevan verotuen järjestelmä – vuosiraportit investoinnin toteutumista seuraavina viitenä vuotena

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnettystä valtiontuesta

(2003/C 196/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tuen numero: XT 43/02

Jäsenvaltio: Yhdistynyt kuningaskunta

Alue: Englanti

Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: Työnantajien järjestämää koulutusta koskeva pilottihanke 2002–2004 (Employer Training Pilot 2002–2004)

Oikeusperusta: Employment Act 1973, Sections 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 and the Industrial Development Act 1982, Section 11; Industrial Development Act 1982, Section 7; Learning and Skills Council Act 2000

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: Ohjelmasta myönnetään rahoitusta noin **34 miljoonaa Englannin puntaa (54,4 miljoonaa euroa)** 1. syyskuuta 2002 alkavan ja 31. maaliskuuta 2004 päättyvän kolmivuotisen jakson aikana

Vuosittainen rahoitusarvio on seuraava:

2002–2003: 13 miljoonaa Englannin puntaa (20,8 miljoonaa euroa)

2003–2004: 20,5 miljoonaa Englannin puntaa (32,8 miljoonaa euroa)

2004–2005: 0,5 miljoonaa Englannin puntaa (20,8 miljoonaa euroa)

Tuen enimmäisintensiteetti: Tukiohjelmien ja tämän ohjelman nojalla poikkeuksen saaneiden yksittäisten koulutustoitimien osalta noudatetaan komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 4 artiklan 2–7 kohdassa säädettyjä tuki-intensiteettejä, jotka ovat seuraavat: suuryritykset 50 prosenttia, pk-yritykset 70 prosenttia + 5 prosenttia yrityksille, jotka sijaitsevat alueella, jolle voidaan myöntää aluetukea, ja + 10 prosenttia, jos on kyse epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden määritelmän mukaisista tuensaajista. Yksittäiselle yritykselle voidaan tämän ryhmäpoikkeuksen nojalla myöntää tukea enintään 100 000 Englannin puntaa (163 000 euroa, laskettuna 17. kesäkuuta 2002 voimassa olleen vaihtokurssin 1 Englannin punta = 1,60 euroa perusteella) tämän ilmoituksen kohteena olevan kolmivuotiskauden aikana ja joka tapauksessa enintään komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 5 artiklassa säädetty enimmäismäärä

Täytäntöönpanopäivä: 1. syyskuuta 2002

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: Kolme vuotta

Tuen tarkoitus: Ohjelma on suunnattu yksinomaan työntekijöille, joilla on heikko ammattitaito ja alhainen koulutustaso. Ohjelman tavoitteena on vähentää koulutuksen avulla yksittäisten työntekijöiden alttiutta joutua työttömäksi ja kannustaa

erityisesti pieniä työnantajia investoimaan työntekijöidensä ammattitaidon parantamiseen. Kyse on pilottiohjelmasta, josta laaditaan arviointi vastaavan ohjelman ottamiseksi käyttöön tulevaisuudessa myös kansallisella tasolla tästä pilottiohjelmasta saatujen kokemusten perusteella.

Koulutus annetaan kansallisella tasolla tunnustettujen tutkintojen, esimerkiksi kansallisen ammattitutkinnon (National Vocational Qualification, NVQ) tai, jos NVQ-tutkintoa ei ole tällä hetkellä saatavilla kyseisellä alalla, Sector Skills Council -neuvoston määrittelemän muun ammattitutkinnon muodossa

Alat, joita tuki koskee: Tämä koulutusta koskeva ryhmäpoikkeus kattaa komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 johdanto-osan 3 kappaleen mukaisesti kaikki alat

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Learning and Skills Council
Cheylesmore House
Quinton Road
Coventry
CV1 2WT
United Kingdom

Muut tiedot:

Yhteyshenkilö: David Greer

Ohivalinta (44-2476) 70 33 27

GSM (44-7789) 65 11 36

Tuen numero: XT 77/02

Jäsenvaltio: Saksa

Alue: Baijeri

Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: Mudra e.V. I; Garten- und Landschaftsbau, Service-Projekt

Oikeusperusta: Verordnung (EG) Nr. 1784/1999; EPPD zu Ziel 3; Ergänzendes Programmplanungsdokument Ziel 3; Bayerische Haushaltsordnung (BayHO)

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:

Tukikelpoiset kokonaiskustannukset: 293 482 euroa

ESR: 92 032 euroa

Tuen enimmäisintensiteetti: 70 prosenttia

Täytäntöönpanopäivä: 16.7.2002

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: Lokakuu 2002

Tuen tarkoitus: Tuella edistetään yleiskoulutusta, joka on suunnattu entisille huumeiden käyttäjille ja jolla pyritään helpottamaan näiden henkilöiden pääsyä yleisille työmarkkinoille. Koulutus antaa pätevyyden maanviljelyn ja puutarhaviljelyn sekä näihin liittyvien palvelujen aloilla. Saavutettuja taitoja ja kykyä sopeutua yhteiskuntaan parannetaan työharjoittelulla. Koulutuksessa hankittua pätevyyttä voidaan hyödyntää myös muilla aloilla, mikä parantaa osallistujien työllistettävyyttä huomattavasti. Tuensaajana on asetuksen (EY) N:o 68/2001 liitteessä I tarkoitettu pk-yritys

Alat, joita tuki koskee: Muut palvelut

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Regierung von Mittelfranken
Integrationsamt
D-91511 Ansbach

Tuen numero: XT 79/02

Jäsenvaltio: Yhdistynyt kuningaskunta

Alue: Englanti ja Gibraltar seuraavia tavoite 1 -alueita lukuun ottamatta: Cornwall, Merseyside ja South Yorkshire

Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi: Englannin ja Gibraltarin tavoite 3 -toimintaohjelma 2000–2006

Oikeusperusta:

- Learning and Skills Act 2000,
- Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2), substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998,
- Sections 5 and 6, Alueal Development Agencies Act 1998,
- Section 2 of the Employment and Training Act 1993,
- Further and Higher Education Act 1992

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: Kokonaiskustannukset viiden vuoden aikana: 615,543 miljoonaa Englannin puntaa

Vuosikustannukset:

2002:	36,950 miljoonaa Englannin puntaa
2003:	152,338 miljoonaa Englannin puntaa
2004:	139,274 miljoonaa Englannin puntaa
2005:	142,076 miljoonaa Englannin puntaa
2006:	144,907 miljoonaa Englannin puntaa

Tuen enimmäisintensiteetti:

- Suuryritysten erityiskoulutus 25 %
- Pk-yritysten erityiskoulutus 35 %

— Suuryritysten yleiskoulutus 50 %

— Pk-yritysten yleiskoulutus 70 %

Kaikkia tuki-intensiteettejä voidaan korottaa 5 prosenttiyksikköä kaikilla tukialueilla.

Asetuksen 2 artiklan g kohdassa määritellyn epädullisessa asemassa olevan työntekijän tuen intensiteettiä voidaan korottaa 10 prosenttiyksikköä.

Kukin yritys saa tukea enintään miljoona euroa

Täytäntöönpanopäivä: 1.10.2002

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 30.6.2007 asti

Tuen tarkoitus: Tavoite 3 -ohjelma on laajamittainen koulutus- ja kehitysohjelma, jonka tarkoituksena on parantaa työttömien ja epädullisessa asemassa olevien työntekijöiden työllistymismahdollisuuksia, tukea työllisten ja työttömien elinikäistä oppimista, parantaa työntekijöiden osaamista ja sopeutumiskykyä sekä lisätä työmarkkinoilla epädullisesta asemasta kärsivien naisten mahdollisuuksia. Koulutustukea varten myönnetty poikkeus koskee ohjelmaan sisältyviä toimia työntekijöiden ja yritysten tukemiseksi.

Yleiskoulutus

Suurin osa tavoite 3 -ohjelmassa tuetusta koulutuksesta on yleisluonteista. Koulutuksen soveltaminen ei rajoitu työntekijän nykyiseen ja tulevaan toimenkuvaan tuettavassa yrityksessä, koska tutkintojen suorittaminen antaa työntekijälle moninaisiin tehtäviin soveltuvaan pätevyyden, joka parantaa merkittävästi hänen työllistymismahdollisuuksiaan. Kansallisen ammattitutkinnon (National Vocational Qualification, NVQ) ja avainosaamisen tutkinnon (Key Skills Qualification, KS) suorittamiseen johtava koulutus katsotaan yleiskoulutukseksi.

Erityiskoulutus

Jos tavoite 3 -ohjelmassa tuettua koulutusta sovelletaan pääasiassa työntekijän nykyiseen tai tulevaan toimenkuvaan tuettavassa yrityksessä eivätkä suoritetut tutkinnot anna moninaisiin tehtäviin soveltuvaan pätevyyttä, tukeen sovelletaan erityiskoulutuksen enimmäisintensiteettejä

Alat, joita tuki koskee: Kaikki toimialat

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Department for Work and Pensions
ESF Division
Moorfoot
Sheffield S1 4PQ
United Kingdom
P. (44-114) 267 73 06

Muut tiedot:

Yhteyshenkilö:
Steve Briggs
P. (44-114) 267 73 06

Komission tiedonanto, joka liittyy kaasumaisia polttoaineita käyttäviä laitteita koskevien jäsenmaiden lakien lähentämisestä 29 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/396/EY toimeenpanoon ⁽¹⁾

(2003/C 196/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(Julkaisu direktiivin soveltamisalaan kuuluvien Euroopan yhdenmukaistettujen standardien otsikoista ja viitteistä)

ESE ⁽¹⁾	Viite	Yhdenmukaistetun standardin otsikko
CEN	EN 13278:2003	Edestä avoimet erilliset kaasukäyttöiset sisätalämmittimet

⁽¹⁾ ESE (eurooppalaiset standardointielimet):

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel, puhelin (32-2) 550 08 11, faksi (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>),
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel, puhelin (32-2) 519 68 71, faksi (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>),
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, puhelin (33-4) 92 94 42 00, faksi (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

HUOMAUTUS:

Kaikki standardien saatavuutta koskevat tiedot ovat saatavissa joko eurooppalaisilta standardointielimiltä tai kansallisilta standardointielimiltä ⁽²⁾, joiden luettelo on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 98/34/EY ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/48/EY ⁽⁴⁾, liitteenä.

Viitteiden julkaiseminen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ei tarkoita, että standardit ovat saatavissa yhteisön kaikilla kielillä.

Euroopan unionin virallisen lehden aiemmissa numeroissa on julkaistu muita yhdenmukaistettuja standardeja, jotka koskevat kaasumaisia polttoaineita käyttäviä laitteita. Täydellinen ja ajantasainen luettelo on Internetin Europa-palvelimella osoitteessa:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/appligas.html>

⁽¹⁾ EYVL L 196, 26.7.1990, s. 15.

⁽²⁾ <http://www.cenorm.be/aboutcen/whatis/membership/members.htm>

⁽³⁾ EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽⁴⁾ EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18.

Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista

(2003/C 196/07)

Rautatieyritysten toimiluvista 19 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston direktiivin 95/18/EY 11 artiklan 8 kohdan mukaisesti komission on tiedotettava jäsenvaltioille toimiluvissa tapahtuneista muutoksista. Seuraavassa esitetään olennaisimmat tiedot toimiluvasta, jonka 2 kohdassa nimetty myöntävä taho on myöntänyt.

1. Rautatieyrityksen nimi ja osoite

Venta Rail Srl
Via S. Paolo, 13
I-20121 Milano

2. Myöntävä taho rautatieyrityksen sijoittautumisvaltiossa

Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti
Servizio di vigilanza sulle ferrovie
Roma

3. Päätöksen päivämäärä

20 helmikuuta 2003

Ensimmäinen myöntäminen

Peruuttaminen määräajaksi

Peruuttaminen kokonaan

Tarkistaminen

4. Luvan numero

30

5. Ehdot ja velvoitteet

—

6. Myöntämistä, peruuttamista määräajaksi tai kokonaan tai tarkistamista koskevat huomiot

—

7. Muut huomiot

—

8. Myöntävän tahon yhteyshenkilö

(nimi, puhelin- ja faksinumerot sekä sähköpostiosoite)

Dott. Ing. Enzo Celli
P. (39-06) 41 58 35 71
F. (39-06) 41 58 35 14
Sähköposti: vig4@mint.rupa.it

Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista

(2003/C 196/08)

Rautatieyritysten toimiluvista 19 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston direktiivin 95/18/EY 11 artiklan 8 kohdan mukaisesti komission on tiedotettava jäsenvaltioille toimiluvissa tapahtuneista muutoksista. Seuraavassa esitetään olennaisimmat tiedot toimiluvasta, jonka kohdassa 2 nimetty myöntävä taho on myöntänyt.

1. Rautatieyrityksen nimi ja osoite

SA CMI Traction
Rue Léon Champagne, 3
B-1480 Tubize

2. Myöntävä taho rautatieyrityksen sijoittautumisvaltiossa

Service public fédéral Mobilité et Transports
Direction générale Transport terrestre
Cantersteen, 12
B-1000 Bruxelles

3. Päätöksen päivämäärä

20. helmikuuta 2003.

Ensimmäinen myöntäminen

Peruuttaminen määräajaksi

Peruuttaminen kokonaan

Tarkistaminen

4. Luvan numero

L 004.

5. Ehdot ja velvoitteet

Toimiluvan haltijan on ilmoitettava liikenne- ja infrastruktuuriministeriön maaliikenteen osaston pääjohtajalle kaikista tilanteessaan tapahtuneista muutoksista, jotka voivat vaikuttaa lupaehtojen noudattamiseen.

6. Myöntämistä, peruuttamista määräajaksi tai kokonaan tai tarkistamista koskevat huomiot

Edellä mainitun osaston pääjohtaja tarkastaa toimiluvan joka viides vuosi. Toimiluvan haltijan on toimitettava lupa pääjohtajalle viimeistään kolme kuukautta ennen kyseistä määräaikaa, jotta lupaehdot voitaisiin tarkastaa kokonaan uudelleen.

Pääjohtaja voi tarkastaa milloin tahansa, että lupaehtoja noudatetaan. Hän peruuttaa myöntämänsä luvan määräajaksi tai kokonaan, jos luvan haltija ei enää täytä lupaehtoja.

7. Muut huomiot

—

8. Myöntävän tahon yhteyshenkilö

(Nimi, puhelin- ja faksinumerot sekä sähköpostiosoite)

Madame Viviane Montulet, Conseiller général
Puhelin (32-2) 517 08 64
Faksi (32-2) 514 55 15
Sähköposti: viviane.montulet@mobilit.fgov.be

Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista

(2003/C 196/09)

Rautatieyritysten toimiluvista 19 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston direktiivin 95/18/EY 11 artiklan 8 kohdan mukaisesti komission on tiedotettava jäsenvaltioille toimiluvissa tapahtuneista muutoksista. Seuraavassa esitetään olennaisimmat tiedot toimiluvasta, jonka kohdassa 2 nimetty myöntävä taho on myöntänyt.

1. Rautatieyrityksen nimi ja osoite

Swiss Rail Cargo Italy Srl
Via Legnano, 8
Milano

2. Myöntävä taho rautatieyrityksen sijoittautumisvaltiossa

Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti
Servizio di vigilanza sulle ferrovie
Roma

3. Päätöksen päivämäärä

26. maaliskuuta 2003

Ensimmäinen myöntäminen

Peruuttaminen määräajaksi

Peruuttaminen kokonaan

Tarkistaminen

4. Luvan N:o

32

5. Ehdot ja velvoitteet

—

6. Myöntämistä, peruuttamista määräajaksi tai kokonaan tai tarkistamista koskevat huomiot

—

7. Muut huomiot

—

8. Myöntävän tahon yhteyshenkilö

(Nimi, puhelin- ja faksinumerot sekä sähköpostiosoite)

Dott.Ing. Enzo Celli
Puhelin (39-06) 41 58 35 71
Faksi (39-06) 41 58 35 14
Sähköposti: vig4@mint.rupa.it

Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista

(2003/C 196/10)

Rautatieyritysten toimiluvista 19 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston direktiivin 95/18/EY 11 artiklan 8 kohdan mukaisesti komission on tiedotettava jäsenvaltioille toimiluvissa tapahtuneista muutoksista. Seuraavassa esitetään olennaisimmat tiedot toimiluvasta, jonka kohdassa 2 nimetty myöntävä taho on myöntänyt.

1. Rautatieyrityksen nimi ja osoite

Ferrovie del sud-est e Servizi automobilistici Srl
Via Amendola, 106/D
I-70126 Bari

2. Myöntävä taho rautatieyrityksen sijoittautumisvaltiossa

Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti
Servizio di vigilanza sulle ferrovie,
Roma

3. Päätöksen päivämäärä

26. maaliskuuta 2003

Ensimmäinen myöntäminen

Peruuttaminen määräajaksi

Peruuttaminen kokonaan

Tarkistaminen

4. Luvan numero

31

5. Ehdot ja velvoitteet

—

6. Myöntämistä, peruuttamista määräajaksi tai kokonaan tai tarkistamista koskevat huomiot

—

7. Muut huomiot

—

8. Myöntävän tahon yhteyshenkilö

(Nimi, puhelin- ja faksinumerot sekä sähköpostiosoite)

Dott.Ing. Enzo Celli
Puhelin (39-06) 41 58 35 71
Faksi (39-06) 41 58 35 14
Sähköposti: vig4@mint.rupa.it

Komission ilmoitus rautatieyritysten toimiluvista

(2003/C 196/11)

Rautatieyritysten toimiluvista 19 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston direktiivin 95/18/EY 11 artiklan 8 kohdan mukaisesti komission on tiedotettava jäsenvaltioille toimiluvissa tapahtuneista muutoksista. Seuraavassa esitetään olennaisimmat tiedot toimiluvasta, jonka kohdassa 2 nimetty myöntävä taho on myöntänyt.

1. Rautatieyrityksen nimi ja osoite

Cargo Nord Srl
Piaz.le Luigi Cadorna, 14/16
I-20123 Milano

2. Myöntävä taho rautatieyrityksen sijoittautumisvaltiossa

Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti
Servizio di vigilanza sulle ferrovie
Roma

3. Päätöksen päivämäärä

23 toukokuuta 2003

Ensimmäinen myöntäminen

Peruuttaminen määräajaksi

Peruuttaminen kokonaan

Tarkistaminen

4. Luvan numero

33

5. Ehdot ja velvoitteet

—

6. Myöntämistä, peruuttamista määräajaksi tai kokonaan tai tarkistamista koskevat huomiot

—

7. Muut huomiot

—

8. Myöntävän tahon yhteyshenkilö

(Nimi, puhelin- ja faksinumerot sekä sähköpostiosoite)

Dott.Ing. Enzo Celli
Puhelin (39-06) 41 58 35 71
Faksi (39-06) 41 58 35 14
Sähköposti: vig4@mint.rupa.it

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Hakemuspyyntö asiantuntijajaoston perustamiseksi eEurope 2005 -johtoryhmään

(2003/C 196/12)

1. Euroopan komissio aikoo perustaa neuvoo-antavan komitean nimeltään eEurope 2005 -johtoryhmä, jonka tarkoituksena on avustaa komissiota eEurope 2005 -toimintasuunnitelman toteuttamisessa. Ryhmässä on kaksi jaostoa. Ensimmäisen jaoston muodostavat pääjohtajat, ja siihen valitaan kustakin jäsenvaltiosta yksi tai kaksi edustajaa. Toiseen jaostoon valitaan enintään 40 jäsentä, jotka edustavat korkean tason asiantuntemusta yksityissektorilla tai kansalaisyhteiskunnassa eEurope 2005 -toimintasuunnitelman keskeisillä osa-alueilla.

2. Komissio pyytää tällä hakemuspöytäkirjalla lähettämään hakemuksia voidakseen laatia hakijaluettelon eEurope 2005 -johtoryhmän toisen jaoston perustamista varten. Tämän hakemuspöytäkirjan perusteella saamiensa hakemusten lisäksi komissio voi ottaa huomioon myös muiden menettelyjen kautta saamansa hakemukset tai toimialajärjestöiltä tai jäsenvaltioilta saamansa hakemukset.

Valittujen hakijoiden tehtävänä on (lausuntoja antamalla) auttaa komissiota ja ensimmäistä jaostoa määrittelemään eEurope 2005 -toimintasuunnitelmaan liittyviä konkreettisia painopistealueita. Näin he edistävät aktiivisesti komission tiedonannossa "eEurope 2005: Tietoyhteiskunta kaikille" määritettyjen tavoitteiden saavuttamista.

3. Komissio valitsee 1 kohdan mukaisesti toisen jaoston jäseniksi yksityishenkilöitä laajasta pätevien hakijoiden joukosta. Kyseeseen tulevat arvostetut henkilöt, jotka toimivat teollisuuden, palvelujen, yritysten tai muiden tietoyhteiskunnan kehittämiseen liittyvien alojen piirissä (esimerkiksi kuluttajajärjestöissä, muissa eturyhmissä, työmarkkinajärjestöissä tai alueellisissa yhteistyöjärjestöissä tai itsenäisinä asiantuntijoina).

Hakijoiden on annettava komissiolle tiedot työkokemuksistaan (esimerkiksi seikkaperäisen ansioluettelon muodossa) ja asiantuntemuksensa tasosta kyseisillä aloilla. Heidän tulee myös selostaa, kuinka he aikovat antaa oman panoksensa eEurope 2005:n kehittämiseen.

Hakemukset on jätettävä mahdollisimman pian ja viimeistään **30. päivänä syyskuuta 2003**. Tämän jälkeen komissio nimittää toisen jaoston jäsenet ja vaihtaa jäseniä säännöllisesti sen mukaan kuin ryhmän tehokkaan toiminnan kannalta on tarpeen. Komissio ottaa huomioon myös mainitun

päivämäärän jälkeen lähetetyt hakemukset vaihtaessaan tai korvatessaan jäseniä.

Hakemukset on:

— **lähettävä kirjattuna postilähetysten tai lähettipalvelun välityksellä seuraavaan osoitteeseen:**

European Commission
Attention of Mrs Anne Bucher
Directorate Information Society (INFSO)
Avenue de Beaulieu 33, 2/14
B-1160 Bruxelles/Brussel

— **tai toimitettava henkilökohtaisesti saantitodistusta vastaan**

tietoyhteiskunnan pääosastolle (INFSO)
Attention of Mrs Anne Bucher
Avenue de Beaulieu 33, 2/14
B-1160 Bryssel.

4. Jokainen hakemus on allekirjoitettava ja se on laadittava jollakin yhteisön virallisista kielistä. Hakijan kansallisuus on ilmoitettava selkeästi, ja hakemuksen on sisällettävä kaikki arvioinnin kannalta hyödylliset tiedot. Näihin voi sisältyä lyhyt kirje, jossa on selitetty perusteet hakemisen jättämiselle. Hakemuksen voi lähettää hakija itse tai organisaatio, jonka palveluksessa hän on.

5. Komissio ottaa toisen jaoston jäsenyyttä koskevien hakemusten arvioinnissa huomioon seuraavat seikat:

— hakijan osoitettu kyvykyys tietoyhteiskunnan kannalta merkityksellisillä aloilla,

— hakijan kyky antaa panos eEurope 2005 -toimintasuunnitelman kannalta merkityksellisiin kysymyksiin,

— jaoston tasapainoinen kokonaisuus jäsenten maantieteellisen alkuperän, yritysten tai liike-elämään liittyvien organisaatioiden tehtäväkenttien ja yhteiskunnallisten eturyhmien (esimerkiksi kuluttajat, teollisuus, palvelut jne.) suhteen.

6. Valitut henkilöt nimetään jäseniksi yksityishenkilön ominaisuudessa periaatteessa 31. joulukuuta 2005 asti eEurope 2005 -johtoryhmän perustamispäätöksessä määritettävien sääntöjen ja ehtojen mukaisesti. eEurope 2005 -johtoryhmän on määrä kokoontua vähintään kaksi kertaa vuodessa.
7. Toimialajärjestöjä, yhteiskunnallisia ja ammatillisia järjestöjä, teollisuusjärjestöjä ja kaikkia muita kyseeseen tulevia organisaatioita pyydetään myös tiedottamaan asiasta kaikille, jotka täyttävät tässä hakemuspöytäkirjassa esitetyt vaatimukset.

Myös tällaisten järjestöjen, organisaatioiden tai laitosten tekemät hakemukset hyväksytään, jos ehdotettava henkilö on periaatteessa suostunut hakemuksen lähettämiseen.

8. Komissio korvaa ryhmän toiminnasta aiheutuvat matka- ja oleskelukustannukset komissiossa voimassa olevien määräys-

ten mukaisesti ⁽¹⁾. Tehtävien hoidosta ei makseta palkkiota. Komission yksiköt voivat korvata sellaisten jäsenten osalta, joiden organisaation varallisuus on vähäinen, valmistelu-työstä ja poissaoloista aiheutuvia kuluja kiinteänä korvauksena **450 euroa/päivä** enintään viideltä päivältä vuodessa.

Luettelo eEurope 2005 -johtoryhmän toisen jaoston jäsenistä julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ Asiantuntija voi saada korvauksen asuinpaikan ja kokouspaikan välisistä matkakustannuksista tositteita vastaan. Korvaus on enintään ensimmäisen luokan edestakaisen junalipun hinta (mukaan luettuna pakolliset lisämaksut). Jos kuljettava matka on rautateitse yli 400 kilometriä tai jos matkareittiin sisältyy merimatka, hyvitetään turisti-luokan lentolipun hinta lentolippua vastaan.

VALINTALAUTAKUNNAN JÄSENET

AVOIN KILPAILU KOM/B/1/02

APULAISHALLINTOAVUSTAJAT (B 5/B 4) TALOUSHALLINNON JA SOPIMUSTEN/HANKKEIDEN HALLINNOINNIN ALOILLA

(2003/C 196/13)

1. Taloushallinto

Puheenjohtaja:	Robert GIELISSE
Varapuheenjohtaja:	Jeroen LETTENS
Varsinaiset jäsenet:	Nicole SMITH Mark SCHELFHOUT
Varajäsenet:	Ana Rosa LATORRE ZACARES Bernard GUILLE

2. Sopimusten/hankkeiden hallinnointi

Puheenjohtaja:	Henri MARTIN
Varapuheenjohtaja:	Antonio GARCÍA VELÁZQUEZ
Varsinaiset jäsenet:	Jonath BLOKKER-ROWE Stephane ANDRE
Varajäsenet:	Alfred FOEHR Daniel RASE